**UDALBATZAK 2007KO OTSAILAREN 23AN EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI DAGOKION AKTA**

Errenteriako Udaletxean, bi mila zazpiko otsailaren hogeita hiruko 08:30 zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ alkate jaunaren (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

- Joaquin ACOSTA PACHECO
- Jose Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- Jose Angel SANCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTIN
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
- Jesus OFICIALDEGUI RUIZ
- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Luis Mª OIARBIDE ARIZMENDI
- Jose Mª BURGOS VIÑARAS
- Mikel Carcedo Mitxelena
- Juan Ignacio MENDEZ BEGUE
- Maite PEÑA LOPEZ
- Mikel Arretxe Gutierrez
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucia PERALTA RODRIGUEZ
- Mª Angeles BASTOS FERNANDEZ
- Elias MAESTRO RUIZ
- Jose CRUZ LEGORBURU AYESTARAN

Era berean, bertan dago udal kontu-hartzaile Jose M. ARENZANA GARCÍA jauna.

Bertan dago ere, ekitaldiaz fede emateko, idazkari nagusi Fco. Javier LESCA EZPELETA jauna.

**1. Udalbatzak 2006ko azaroaren 24an**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE PLENO DE LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA 23 DE FEBRERO DE 2007**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 08:30 horas del día veintitrés de febrero del año dos mil siete, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- José Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- José Ángel SÁNCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA
- Luís Mª OIARBIDE ARIZMENDI
- José Mª BURGOS VIÑARÁS
- Mikel Carcedo Mitxelena
- Juan Ignacio MÉNDEZ BEGUÉ
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Mikel Arretxe Gutierrez
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ
- Mª Angeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Elías MAESTRO RUIZ
- José CRUZ LEGORBURU AYESTARAN

Igualmente asiste el Interventor Municipal D. José Mª ARENZANA GARCÍA.

Asiste y da fe del Acto, el Secretario General D. Fco. Javier LESCA EZPELETA.

**1. Lectura y aprobación, en su caso,**

**eta abenduaren 18an eta 2007ko urtarrilaren 26an eginiko ohiko osoko bilkurei dagozkien akten irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.**

Idazkariak Udalbatzak 2006ko azaroaren 24an eginiko ohiko bilkurari eta irailaren 8an eginiko ezohiko bilkurari dagozkien aktak irakurri ditu.

Udalbatzak, aho batez,

**E R A B A K I D U**

- Onartzea 2006ko martxoaren 31n eginiko ohiko bilkurari eta irailaren 8an eginiko ezohiko bilkurari dagozkien aktak.

**2. Posta, erabaki ofizialak eta Lehendakaritzako kudeaketak.**

Ez dago berri eman beharreko gairik.

**3. Alkateak emaniko ebazpenen (90 zk.tik 199 zk.ra), zinegotzi-delegatuek (187 zk.tik 444 zk.ra) eta Tokiko Gobernu Batzarrak emanikoan berri ematea.**

Idazkariak Alkateak emaniko ebazpenen (1601 zk.tik 1701 zk.ra, biak barne), Zinegotzi Eskuordetuek (2219 zk.tik 2596 zk.ra, biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordeak emanikoen berri eman du.

**de las Actas correspondientes a las Sesiones Ordinarias de fechas 24 de noviembre y 18 de diciembre ambas de 2006, y 26 de enero de 2007.**

Leídas por el Secretario General las Actas correspondientes a las Sesiones Ordinarias de fechas 24 de noviembre y 18 de diciembre ambas de 2006, y 26 de enero de 2007.

El Pleno de la Corporación, por unanimidad

**A C U E R D A**

- Aprobar las Actas correspondientes a las Sesiones Ordinarias de fechas 24 de noviembre y 18 de diciembre ambas de 2006 y 26 de enero de 2007.

**2.- Correspondencia, disposiciones oficiales y gestiones de la Presidencia.**

No hay asuntos de los que dar cuenta.

**3.- Cuenta de Resoluciones del Alcalde (nºs del 90 al 199 del 2007 ambos incluidos), de Concejales Delegados (nºs del 187 al 444 del 2007, ambos incluíidos) y de la Junta de Gobierno local.**

Se da cuenta de las Resoluciones del Alcalde (nºs del 90 al 199, ambos incluidos), de Concejales Delegados (nºs del 187 al 444, ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

El Pleno queda enterado.

**4. Ordenantza Fiskalen aldaketa.**

**4.- Modificación de Ordenanzas Fiscales.**

* Ogasuna Batzordeak 2007ko urtarrilaren 18an, alderdi politikoek, elkarteek, etab.ek tokiko jabari publikoa erabiltzeagatik kobratu behar zaien edo ezari buruzko irizpena eman zuen.

Visto el dictamen de la Comisión de Hacienda de 18 de enero de 2007, relativo al tratamiento a dar a los partidos políticos, agrupaciones, etc. en la Ordenanza por la utilización del dominio público local.

Errenta eta Ordainarazpen Sailak 2007ko urtarrilaren 16an idatzi bat egin zuen. Bertan zera adierazten du:

Visto el escrito del departamento de Rentas y Exacciones de fecha 16 de enero de 2007, en el que se señala:

*Hirigintza-lizentziak emateagatiko tasari buruz, jakinarazten dut ekainaren 30eko 2/2006 Lurzorua eta Hirigintzako Legea indarrean sartu zenetik tarifetan hipotesi berri bat sartu dela.*

*Respecto a la modificación de la Ordenanza Reguladora de la Tasa por concesión de Licencias Urbanísticas, debo indicar que viene dada por la inclusión en las tarifas de un nuevo supuesto de tributación, surgido a raíz de la entrada en vigor de la Ley 2/2006, de 30 de junio, del Suelo y Urbanismo.*

*Halaber, lerroalde informatibo bat sartuko dugu, hirigintzako espedienteengatik argitaratze-gastuak balio errealean fakturatuko direla jakinarazteko.*

*Asimismo, vamos a introducir un párrafo informativo, para dar a conocer que los gastos de publicación de los anuncios derivados de expedientes urbanísticos serán facturados a precio real.*

*Agiriak eta bestelako materiala saltzegatiko tasaren ordenantzari dagokionez, aldaketa egin da hirigintzako espedienteak argitaratzegatik sortutako gastuak zerga-atal batean sartzeko.*

*En relación con la modificación de la Ordenanza por venta de documentos y otro material, indicar que viene motivada por la inclusión de un apartado relativo a la tributación de los gastos de publicación de los anuncios*

*derivados de expedientes urbanísticos".*

Era berean, Gizarte Zerbitzuetako Saileko zuzendariak 2007ko urtarrilaren 25ean txostena egin du. Bertan zera adierazten du:

Visto asimismo el informe de la Directora del Área de Servicios Sociales de 25 de enero de 2007, en el que plantea:

*Mendekotasuna duten lagunentzat Etxez Etxeko laguntza-zerbitzua kudeatzeko eginiko hitzarmen-delegaritzari jarraiki, Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundiak 2005eko abenduaren 23an izenpetua, ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA emateagatik gehienezko laneguneko tarifa 16 eurokoa zen eta jaiegunetakoa, berriz, 19,20 eurokoa 2005ean. Gainera, tarifak EAEko KPIren arabera eguneratuko zirela jasotzen da.*

*En aplicación del Convenio de Delegación y encomienda de gestión del Servicio de Ayuda a Domicilio para personas dependientes, suscrito el 23 de diciembre de 2005 entre este Ayuntamiento y la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa, se establece que la tarifa laborable máxima a aplicar por la prestación del SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO es de 16 € los laborables y 19,20 € los festivos durante el año 2005 y que la actualización de la misma se realizará conforme al IPC de la CAPV.*

*Beraz, KPI aplikatu ostean, 2007rako prezioa 17,02 € lanegunerako eta 20,43 € jaiegunerako ateratzen da.*

*Como resultado de dicha aplicación el precio queda establecido para el año 2007 en 17.02 € hora los laborables y 20,43 € los festivos.*

*Bestalde, Udal honek, 2007rako Ordenantza Fiskalak osoko bilkuran onartu ondoren, orduko prezioa 17,40 € lanegunerako eta 20,90 € jaiegunetarako jarri du.*

*Por otro lado, este Ayuntamiento, tras la aprobación por el Pleno de las Ordenanzas Fiscales para el año 2007, ha establecido el precio hora en 17,40 € los laborables y 20,90 los festivos.*

*Aitzitik, Gizarte Zerbitzu Sailaren ustetan aplikatu beharreko tarifa 17,02 € lanegunerako eta 20,43 € jaiegunerako izan behar du. Horregatik, egin beharreko aldaketa egiteko proposamena egiten du.*

*Desde el Área de Servicios Sociales se considera que la tarifa de aplicación debería ser de 17.02 € hora los días laborables y 20,43 los días festivos, por lo que se propone se realice la modificación pertinente.*

Kontu-hartzaileak, 2007ko otsailaren 12an, gaiari buruzko txostena egin zuen.

Visto el informe del Interventor, de fecha 12 de febrero de 2007.

Ogasuna Batzordearen proposamena ikusitakoan.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda.

Idazkari nagusi Lesca jaunak jakinarazi duenez, hitzarmena dela eta Gizarte Zerbitzuetako tarifak murriztu dira, eta ondorioz, nahiz eta akordioaren azalpen-zatian azalduta geratzen den, bere ustez, komenigarria litzateke murrizketa eta tarifa zehatza ebazpenean ere azaltzea.

Interviene el Secretario General, Sr. Lesca, e indica que como se puede observar, las tarifas de Servicios Sociales han sufrido una reducción con motivo del convenio, por lo que por técnica jurídica, y aunque en la parte expositiva de este acuerdo ya viene explicado, sería conveniente que la reducción y la tarifa concreta se incluyera también en su parte dispositiva.

Mintzaldia amaitutakoan.

Finalizada la intervención.

Idazkari nagusiaren ondoko proposamena sartu dute:

Incluida la siguiente propuesta del Secretario General:

"Host:

"Donde dice:

**"2.2.20.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA.**

**"2.2.20.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO.**

**4. Artikulua. Tarifa.**

**Artículo 4.- Tarifa**

Errenteriako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean mendekotasuna duten lagunentzat Etxez Etxeko laguntza-zerbitzua kudeatzeko eginiko hitzarmenaren arabera jarriko da urteko tarifa.

La tarifa anual se establecerá con arreglo al Convenio de Delegación y encomienda de gestión del Servicio de ayuda a domicilio para personas dependientes firmado entre el Ayuntamiento de Errenteria y la Diputación Foral de Gipuzkoa".

esaten duen lekuan, zera esan behar du:

Debe decir:

**"2.2.20.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA.**

**4. Artikulua. Tarifa.**

Errenteriako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean mendekotasuna duten lagunentzat Etxez Etxeko laguntza-zerbitzua kudeatzeko eginiko hitzarmenaren arabera jarriko da urteko tarifa.

Beraz, 2007an ordaindu beharreko tarifa ondorengo hauxe izango da:

- Lanegunetan, orduko: 17,02€
- Jaiegunetan, orduko: 20,43€

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 19 botorekin (Merino, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga, Oficialdegui eta Rodríguez (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak); Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA); Peña, Arretxe eta Ormaetxea (PNV-EAJ); Maestro eta Legorburu (IU-EB)) eta 2 abstenzioz (Peralta eta Bastos andreak (PP)),

**E R A B A K I  D U**

**1. Aldatzea 2.1. zk.ko ordenantzaren 6. artikulua –Tokiko jabari publikoaren erabilera pribatua edo aprobetxamendu berezia egiteagatiko tasak–, ondorengo eran:**

2.1.- UDAL JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATU EDO APROBETXAMENDU

**"2.2.20.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO.**

**Artículo 4.- Tarifa**

La tarifa anual se establecerá con arreglo al Convenio de Delegación y encomienda de gestión del Servicio de ayuda a domicilio para personas dependientes firmado entre el Ayuntamiento de Errenteria y la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En consecuencia, y para el Ejercicio de 2007, la tarifa a abonar será la siguiente:

- Hora días laborables 17,02€
- Hora días festivos 20,43€"

El Pleno de la Corporación por mayoría, con 19 votos a favor de los Sres. Merino, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga, Oficialdegui y Rodríguez (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak); Oiarbide, Burgos, Carcedo y Méndez (EA); Peña, Arretxe y Ormaetxea (PNV-EAJ); Maestro y Legorburu (IU-EB) y 2 abstenciones, Sras. Peralta y Bastos (PP),

**A C U E R D A**

**1º.- Modificar artículo 6 de la ordenanza nº 2.1.- Tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público local, que quedaría como sigue:**

**2.1.- TASAS POR LA UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO**

BEREZIAGATIKO TASAK.

**ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL.**

**UDAL JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATU EDO APROBETXAMENDU BEREZIAGATIKO TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.**

**ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR LA UTILIZACION PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL.**

6. Artikulua.

Salbuespenak edo bestelako onura fiskalak aplikagarri diren xedapen orokorretan ezarritakoaren arabera emango dira.

Irabazi asmorik gabeko entitateek, alderdi politiko, elkarte politiko, sindikatu eta antzeko erakundeek ez dute ordaindu beharko toki publikoko lurzorua, lurrazpia edo hegalkinaren erabilpen pribatua edo aprobetxamendua (2.2.2 eta 2.2.4 epigrafeak ezan ezik).

Artículo 6.

La concesión de exenciones u otros beneficios fiscales se sujetará a lo que se establezca en las disposiciones generales de aplicación.

Las entidades sin ánimo de lucro, partidos políticos, agrupaciones políticas, sindicatos y entidades análogas estarán exentas del pago de la tasa por utilización privativa o aprovechamiento del suelo, subsuelo o vuelo de la vía pública (excepto epígrafes 2.2.2 y 2.2.4).

**2. Aldatzea 2.2.6 zk.ko ordenantzaren 1. artikulua –Hirigintza-lizentziak ematea–, ondorengo eran:**

**2º.- Modificar el artículo 1 de la ordenanza nº *2.2.6.- Concesión de licencias urbanísticas*, que quedaría como sigue:**

2.2.6.- HIRIGINTZA LIZENTZIAK EMATEA.

I.- TARIFAK

1. Artikulua.

Tarifak hauexek izango dira:

1.1.- Obra-baimena bakoitzeko, aurrekontuaren arabera:

2.2.6.- CONCESIÓN DE LICENCIAS URBANÍSTICAS.

I. TARIFAS.

Artículo 1.

Las tarifas a abonar serán las siguientes:

1.1.- Por cada solicitud de licencia de obras, sobre el presupuesto:

| | |
|---|---|
| - 6.000,00€ arte, ezer ez. | - De menos de 6.000,00€ Exentas |
| - 6.000,01€ eta 12.000,00€ bitartekoak 69,35€ | - De 6.000,01€ a 12.000,00€ 69,35€ |
| -12.000,01€ eta 30.000,00€ bitartekoak 342,35€ | - De 12.000,01€ a 30.000,00€ 342,35€ |
| - 30.000,00€tik gorakoak: 683,75€ | - De más de 30.000,00€ 683,75 € |
| 1.2.- Eraikinen erabilera eta lehen erabilerarako baimena. | 1.2.- Licencia de uso o primera utilización de edificios: |
| - Etxebizitza bakoitzeko 69,35€ | - Por cada vivienda 69,35€ |
| - Etxebizitza ez den lokal bakoitzeko: | - Por cada local de uso distinto a vivienda: |
| - Trastetegiak edo antzekoak: 20 m2. Arte 24,45€ | - Trasteros o similares menores de 20 m2 24,45€ |
| - 21 eta 200 m2. Artekoak 102,70€ | - Entre 21 y 200 m2 102,70€ |
| - 201 eta 500 m2. Artekoak 334,40€ | - Entre 201 y 500 m2 334,40€ |
| - 500 m2-tik gorakoak 683,75€ | - Más de 500 m2 683,75€ |
| 1.3.- Lurrak mugitzea, lur-zoroak egokitzea, berdintzea eta zabortegiak: | 1.3.- Movimiento de tierras, acondicionamientos de terrenos, rellenos y vertederos: |
| - 0,24€/m3-ko, gehienez 1.057,30€ | **4.** 0,24€/m3, con tope máximo de 1.057,30€ |
| 1.4.- Lurra zatitze, segregazio, partzelazio eta elkarketa. | 1.4.- División, segregación, parcelación y agrupación fincas. |
| - 0,56€ m2-ko, gehienez: | - 0,56€/m2 con topes máximos de: |
| - 293,65€, 15.000 m2 arteko finka. | - 293,65€ hasta 15.000 m2 de finca matriz. |
| - 489,00€, 15.000 m2-tik gorako finka. | - 489,00€ más de 15.000 m2 de finca matriz. |

| | |
|---|---|
| 1.5.- Aurreko edozein baimena berritzea: | 1.5.- Las prórrogas de cualesquiera de las anteriores licencias: |
| - Ordaindutako kuotaren % 30a. | - 30% del importe de la cuota líquida. |
| 1.6.- Hirigintzako espedienteak tramitatzea: | 1.6.- Tramitación de expedientes urbanísticos: |
| 1.6.1.- Galdegite eta hirigintzako zedulak 293,85€ | 1.6.1.- Consultas y cédulas urbanísticas 293,85€ |
| 1.6.2.- Hondamendi deklarazioa, hala eskatuta 734,70€ | 1.6.2.- Declaración de ruina a instancia de parte 734,70€ |
| 1.6.3.- Plan partzialak 2.936,70€ | 1.6.3.- Planes parciales 2.936,70€ |
| 1.6.4.- Plan bereziak 2.936,70€ | 1.6.4.- Planes especiales 2.936,70€ |
| 1.6.5.- Xehetasunezko azterlanak 981,15€ | 1.6.5.- Estudios de detalle 981,15€ |
| 1.6.6.- Konpentsazio batzordearen oinarrizko proiektu eta estatutuak eta urbanizatzeko jarduketa-programak. 1.468,30€ | 1.6.6.- Proyecto Base y Estatutos de la Junta de Compensación, así como programas actuación urbanizadora. 1.468,30€ |
| 1.6.7.- Birpartzelatze proiektua 1.468,30€ | 1.6.7.- Proyecto de reparcelación 1.468,30€ |
| 1.6.8.- Laburtutako birpartzelatze prozedurak 734,70€ | 1.6.8.- Procedimientos abreviados de reparcelación 734,70€ |
| 1.6.9.- Konpentsazio proiektuak 981,35€ | 1.6.9.- Proyectos de compensación 981,35€ |
| 1.6.10.- Nahitaezko desjabetze espedienteak onuraduna Konpentsazio batzordea denean 981,35€ | 1.6.10.- Expedientes de expropiación forzosa cuando el beneficiario es la Junta de Compensación 981,35€ |
| 1.6.11.- Hondamendi aitorpen-espedienteak, hala eskatuta, 734,70€ | 1.6.11.- Expedientes de declaración de ruina a instancia de parte734,70€ |

Aurrean aipatutako tarifek ez daramate Hirigintzako Arauak betetzearen ondorioz Aldizkari ofizialetan eta egunkarietan argitaraturiko iragarkien gastuak, horiek beren benetako balioan likidatuko dira.

Las anteriores tarifas no incluyen los gastos de publicación en Boletines Oficiales y prensa que se hayan realizado en cumplimiento de la Normativa Urbanística, que se liquidarán por su valor real.

**3. Aldatzea 2.2.16 zk.ko ordenantzaren 1. Artikulua –Agiriak eta bestelako materialaren salmenta- ondorengo eran:**

**3º.- Modificar el artículo 1 de la ordenanza nº *2.2.16.- Venta de documentos y otro material*, que quedaría como sigue:**

**2.2.16.- AGIRIAK ETA BESTELAKO MATERIALAREN SALMENTA.**

**2.2.16.- VENTA DE DOCUMENTOS Y OTRO MATERIAL.**

I.- TARIFAK.

I.- TARIFAS.

1. Artikulua.

Artículo 1º.

Tarifak hauexek izango da:

Las tarifas serán:

1.- Kopia paperean (DIN-A4 formatua) 0,16€

2.- Kopia paperean egitea (DIN-A3 formatuan) 0,31€

3.- Kopia paperean egitea (bestelako formatuak) 2’40€

4.- Fotokopia koloretan egitea (DIN-A4 formatua) 2’90€

5.- Fotokopia koloretan egitea (DIN-A3 formatua) 4’90€

6.- Ortofoto kopia egitea 4’90€

7.- Kopia berregingarria egitea 8,00€

8.- Kopia argazki paperean egitea

1.- Copia en papel (formato DIN-A4) 0,16€

2.- Copia en papel (formato DIN-A3) 0,31€

3.- Copia en papel (otros formatos) 2’40€

4.- Fotocopia en color (formato DIN-A4) 2’90€

5.- Fotocopia en color (formato DIN-A3) 4’90€

6.- Copia Ortofoto 4’90€

7.- Copia en reproducible 8,00€

8.- Copia en papel fotográfico (por

(cm2. bakoitza) 0,03€

9.-Igortze errekargua 5,00€

10.-Informatika zerrendak, bakoitzeko 400’00€

11.- Oarso aldizkaria 6’50€

12.- Errenteriari buruzko bideoa 8,15€

13.- Udal Tailerrean egindako lanen bideoa:

* 150 minututik beherako iraupena duena 8,15€

* 150 minututik gorako iraupena duena 12,00€

14.- Publizitatea:

Udal aldizkariak:
Neurriak:

15 cm. X 6 cm 40,00€

7´5 cm. X 6 cm 20,10€

Maketazio-irizpideen arabera, neurriak alda daitezke, kasu horretan dagokionari abisatuko zaio.

* Udal irrati-tailerra:

- 20 eta 25 segundoko tartea, astean 20 iragarki, 32,60€

- 20 eta 25 segundoko tartea, astean 50 iragarki 65,20€

25 segundotik gorakoetan, iragarkia

cm2) 0,03€

9.- Recargo por envío 5,00€

10.- Listados informáticos, cada uno 400’00€

11.- Revista Oarso 6’50€

12.- Video sobre Errenteria 8,15€

13.- Obras del Taller Municipal de Video:

* Con una duración de hasta 150 minutos 8,15€

* Con una duración de más de 150 minutos 12,00€

14.- Publicidad:

Revistas municipales:
Tamaño :

15 cm. X 6 cm. 40,00€

7’5 cm. X 6 cm. 20,10€

Existe la posibilidad de cambiar los tamaños, en base a los criterios de maquetación. Siempre se avisará al publicitado.

* Taller de radio municipal:

- De 20 a 25 segundos – 20 cuñas semanales 32,60€

- De 20 a 25 segundos – 50 cuñas semanales 65,20€

La duración mayor tendrá un

| | |
|---|---|
| 10 segundo luza liteke, emanaldiko 0,21€. | incremento en base a: incremento de 10 segundos en cada cuña: 0,21€ por emisión. |
| * Madalenetako egitaraua: | * Programa de Magdalenas: |
| - Orri osoa txuri-beltzean 596,00€ | - Página entera en blanco y negro 596,00€ |
| - Orri osoa koloretan 1.005,00€ | - Página entera en color 1.005,00€ |
| - Orri erdia txuri-beltzean 297,80€ | - Media página en blanco y negro 297,80€ |
| - Orri erdia koloretan 500,00€ | - Media página en color 500,00€ |
| - 2´8 x 7´6 cm-ko zatia, txuri-beltzean 169,10€ | - Espacio en blanco y negro de 12’8 x 7’6 cm. 169,10€ |
| - 12´8 x 3´8 cm-ko zatia, txuri-beltzean 84,10€ | - Espacio en blanco y negro de 12’8 x 3’8 cm. 84,10€ |
| - 6´4 x 3´8 cm-ko zatia, txuri-beltzean 41,20€ | - Espacio en blanco y negro de 6’4 x 3’8 cm. 41,20€ |
| - 12´8 x 7´6 cm-ko zatia, koloretan 297,10€ | - Espacio en color de 12’8 x 7’6 cm. 297,10€ |
| - 12´8 x 3´8 cm-ko zatia, koloretan 149,10€ | - Espacio en color de 12’8 x 3’8 cm. 149,10€ |
| - 6´4 x 3´8 cm-ko zatia, koloretan 74,50€ | - Espacio en color de 6’4 x 3’8 cm. 74,50€ |
| 15.- Udaltzaingoaren zerbitzuak: | 15.- Servicios de la Policía Local: |
| * Atestatuen kopia Udaltzaingoan 21,60€ | * Copia de Atestados en la Guardia Municipal 21,60€ |
| * Karabinak baimentzea 7’90€ | * Autorización de carabinas 7’90€ |
| * Itoetarako giltzak: | * Llaves de hitos: |
| - Giltza erabiltzeko prezioa 7’90€ | - Precio por uso de llave 7’90€ |

- Behin-behineko erabilerarako fidantza 32,50€

* Txostenak (bakoitza) 7’90€

- Istripuen parteak (bakoitzeko) 19,90€

- Animalien erregistroan izena eman izanaren egiaztagiria (bakoitza) 13,50€

- Trafikoko atestatuak (bakoitzeko) 92,20€

16.- Espediente-izapideetan, aginduzko iragarkiak argitaratzeagatik sortutako gastuak dagokien zenbatekoagatik fakturako dira. Era berean, ekarritako dokumentuak euskaratzeko itzulpen-gastuak kobratuko dira.

**4. Aldatzea 2.2.20 zk.ko ordenantzaren 4. artikulua –Etxez etxeko laguntza zerbitzua– ondorengo eran:**

**2.2.20.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA.**

**4. Artikulua. Tarifa.**

Errenteriako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean mendekotasuna duten lagunentzat Etxez Etxeko Laguntza-zerbitzua kudeatzeko eginiko hitzarmenaren arabera jarriko da urteko tarifa.

- Fianza por eventualidad 32,50€

* Informes varios (unidad) 7’90€

- Partes de accidentes (unidad) 19,90€

- Certificación inscripción en Registro de animales (cada una) 13,50€

- Atestados de tráfico ( unidad) 92,20€

16.- En la tramitación de expedientes, los gastos que se deriven de la publicación de los anuncios preceptivos, serán facturados por el importe correspondiente, así como los de la traducción al euskera de la documentación aportada.

**4º.- Modificar el artículo 4 de la ordenanza nº 2.2.20.- Prestación del servicio de ayuda a domicilio, que quedaría como sigue:**

**2.2.20.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO.**

**Artículo 4.- Tarifa**

La tarifa anual se establecerá con arreglo al Convenio de Delegación y encomienda de gestión del Servicio de ayuda a domicilio para personas dependientes firmado entre el Ayuntamiento de Errenteria y la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Beraz, 2007rako tarifak ondorengoak izango dira:

- Lanegunetan, orduko 17,02€

- Jaiegunetan, orduko 20,43€

**5. Erabakiak jendaurrean jartzea 30 lanegunez. Epe horretan erreklamazio zein oharrak egin ahal izango dira.**

**6. Ordenantzen eta eranskinen aldaketak behin-betikoak bihurtuko dira, bestelako erabakirik hartu gabe alegia, baldin eta horretarako utzitako arauzko denboraren barruan inork ez badu erreklamaziorik egiten.**

**5. Plan-barruko 2. aldaketaren behin-behineko onespena ondorengo eremuetan: Miguel Alduntzin kaleko 1, 2, 3, 4 eta 6ko 14/12 J.U.an; Pablo Iglesias etorbide 13 – R.M. Azkue 14ko 14/16an; Pablo Iglesias etorbide 15 – R.M. Azkue 16 eta Agustinetako 22 Arean.**

Udalbatzak, 2006ko irailaren 8an eginiko bilkuran, onartu zuen plan-barruko 2. aldaketari hasierako onespena ematea ondorengo eremuei dagokionez: *Miguel Alduntzin kaleko 1, 2, 3, 4 eta 6ko 14/12 E.U.ri; Pablo Iglesias etorbide 13 – R.M. Azkue 14ko 14/15 Areari; Pablo Iglesias etorbide 15 – R.M. Azkue 16 eta Agustinetako 22 Area.*

En concecuencia, y para el Ejercicio de 2007, la tarifa a abonar será la siguiente:

- Hora días laborables 17,02€

- Hora días festivos 20,43€

**5º.- Someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles los acuerdos a que hace referencia el extremo anterior a efectos de reclamaciones u observaciones que pudieran deducirse.**

**6º.- Los acuerdos adoptados sobre modificaciones de Ordenanzas y sus anexos, devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.**

**5.- Aprobación provisional de la 2ª Modificación Puntual del Plan General, relativa a las U.I. 14/12: C/ Miguel Alduncin, 1, 2, 3, 4 y 6; Avda. Pablo Iglesias, 13 – C/ R.M. de Azkue 14; 14/16: Avda. de pablo Iglesias, 15 – C/ R.M. de Azkue, 16 y Área 22: Las Agustinas.**

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 8 de septiembre de 2006, acordó aprobar inicialmente la *2ª Modificación Puntual del Plan General, relativa a las U.I. 14/12: C/ MIguel Alduncin, nº1, 2, 3, 4 y 6; 14/15: Avda. de Pablo Iglesias, 13 - C/ R.M. de Azkue nº 14; 14/16: Avda. de Pablo Iglesias nº 15 - C/ R.Mª de Azkue nº*

*16 y Area 22: Las Agustinas.*

Erabaki horri zegokion iragarkia argitara eman zen 2006ko urriaren 3ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 188 zk.an; "El Diario Vasco" eta "Hitza" egunkarietan 2006ko irailaren 29an; "Berria"n 2006ko irailaren 30ean. Hil batez jendaurrean egondako garaian, idazkari nagusiak eginiko ziurtagiriaren arabera, ondorengo alegazioak egin dituzte:

El anuncio del referido acuerdo fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 188 de fecha 3 de octubre de 2006, así como en el periódico "El Diario Vasco" e "Hitza" de 29 de septiembre de 2006 y en el periódico "Berria" de fecha 30 de septiembre de 2006. Durante el período de exposición pública de un mes se han presentado las siguientes alegaciones tal y como se desprende del certificado emitido por el secretario general.

2007ko urtarrilaren 31n, udal arkitekto Enrique Pontek txostena egin zuen alegazioei erantzuteko:

Con fecha 31 de enero de 2007, el arquitecto municipal Enrique Ponte, emite informe en el que, en contestación a las alegaciones, señala lo siguiente:

**1. Celso Fuciños Taboadaren alegazioa.**

**1. Alegación de Celso Fuciños Taboada**

Alegaziogileak, 14/18 E.U.ak eragiten dioen lurraren jabea denez, hainbat gauza argitzeko eskaera egiten du. Esaterako:

El alegante, en su calidad de propietario de suelo afectado por la ordenación (U.I. 14/16) pide que se clarifique una serie de extremos.

a) Ea eremu hori orube bat den.

a) Aclaración sobre sí el ámbito se trata de un solar.

b) Ea urbanizazio-kargarik baduen.

b) Aclaración sobre las cargas urbanizadoras.

c) Ea 14/16 E.U.ko fatxadak zer nolakoak izan behar duten.

c) Clarificación sobre la exigencia relativa al tratamiento de fachadas en relación con la U.I. 14/16.

d) Ea urbanizazio-obren banaketak nolakoak izango diren.

d) Aclaración sobre el reparto de las obras de urbanización.

e) Ea urbanizazio-obren proiektua, Plan Berezi bat eta Urbanizazio-proiektu bat egin gabe, egiteko aukerarik badagoen.

e) Aclaración sobre la posibilidad de redactar un proyecto de obras de urbanización evitando la necesidad de redactar y tramitar un Plan Especial y un Proyecto de Urbanización.

f) Ea aprobetxamenduaren %10 laga beharrak zer suposatzen duen.

f) Aclaración sobre el alcance de la cesión del 10% del aprovechamiento.

**2. Jose Leon Mitxelena Roteta eta besteen alegazioa.**

**2. Alegación de José León Mitxelena Roteta y otros**

Alegaziogileek, 14/15 E.U.ri eragiten dion lurraren jabeak direnez, hainbat gauza argitzeko eskaera egin dute. Esaterako:

Los alegantes, en su calidad de propietarios de suelo afectado por la ordenación (U.I. 14/15) piden que se clarifique una serie de extremos.

a) Ea dokumentua 2/2006 Legeari egokitu behar zaion.

a) Necesidad de adaptar o no el documento a la terminología de la Ley 2/2006.

b) Ea lurzori hori finkaturikoa den eta aprobetxamenduaren %10 laga beharrak zer suposatzen duen.

b) Clarificación si se trata de suelo urbano consolidado y sobre el alcance de la cesión del 10% del aprovechamiento.

c) Ea urbanizatzeko egitasmo bat egin eta tramitatu behar den.

c) Si se debe tener que redactar y tramitar un Programa de Actuación Urbanizadora.

d) Ea 14/16 E.U.ko fatxadak zer nolakoak izan behar duten.

d) Clarificación sobre la exigencia relativa al tratamiento de fachadas en relación con la U.I. 14/16.

e) Ea Esku-hartze Unitaterako zer nolako ekipamenduak lagatzea aurreikusi diren.

e) Clarificación sobre la cesión del equipamiento previsto en la Unidad de Intervención.

**Bi alegazioei erantzuteko txosten**

**Informe conjunto a ambas alegaciones**

**bateratua.**

Hasiera-izaerako dokumentua aintzat hartuta, ez da beharrezkoa jotzen 2/2006 Legearen terminologiara egokitzea. Alabaina, zera ulertu beharko da: dokumentuak "Konpentsazio" jarduera-sistema aitatzen duen lekuan "hitzartutakoa" ipiniko duela.

A la vista del documento aprobado inicialmente se considera que no es necesario adaptarlo a la terminología de la Ley 2/2006, eso sí, deberá entenderse que en donde en el documento se refiere al sistema de actuación de "compensación" deberá entenderse como "concertación".

2/2006 Legearen 11.3.b.2 artikuluan xedatutakoari dagokionez, lurzoru horiek urbanizazioak finkatu gabeak dituela ulertuko da. Horrela, hasiera-izaeran onarturiko urbanizazio-arauak ahalbidetzen du lehendik ponderatuta dagoen urbanizazio-antolaketa baino handiagoa egitea, hain zuzen hirilur horrek urbanizazioak finkatu gabeko kategoria duelako. Horregatik, aprobetxamenduaren % 10 lagatzearen inguruan eginiko aipamen oro, soberakinari dagokionez, Memoriaren "garapena eta kudeaketa"ko 6. atalean adierazten den moduan hartu behar da.

Sobre la base de lo establecido en el artículo 11.3.b.2 de la Ley 2/2006 se entiende que se trata de suelos no consolidados por la urbanización. La regulación urbanística aprobada inicialmente atribuye una ordenación urbanística ponderada superior a la ya existente por lo que se trata de suelo urbano con categoría de no consolidado por la urbanización. Por ello toda remisión efectuada a la cesión del 10% del aprovechamiento deberá entenderse en relación al exceso del mismo, tal y como se señala en el apartado 6 "Desarrollo y Gestión" de la Memoria.

Goian adierazi bezala, HAPBren plan-barruko 2. aldaketaren konpentsazio-sistemarekiko lotura hitzartutakoa dela ulertuko da. Horregatik, aldaketa hau behin-betikotasunez ez denez onartua izan, beharrezkoa izango da, bere garaian, urbanizazio-egitasmoa egitea.

Como se ha señalado, la remisión efectuada por la 2ª Modificación puntual del PGOU al sistema de compensación deberá entenderse como concertación. Por ello al no estar aprobado definitivamente esta Modificación será necesario, en su momento, formular el correspondiente Programa de actuación urbanizadora (PAU).

Bi eremuetako eraikinen fatxadak nolakoak izan behar duten galderari dagokionez, berriz, biek

En relación con la clarificación sobre el tratamiento de fachadas en los dos ámbitos

ez dute zergatik berdin-berdinak izan beharrik, eta beraz, egitura eta materialaren aldetik aldaketa gutxi batzuk egitea ontzat joko da. Edonola ere, bukaerarako, kontuan izango da lehentasuna eman behar zaiola ingurune urbano horren osotasuneko koherentziari, eraikinen abstrakzio partikularreko ikuspegietan oinarritutakoei baino.

deberá entenderse que ambas no tienen por qué ser estrictamente idénticas, pudiéndose admitir ligeras variaciones compositivas y de materiales. En cualquier caso, en relación con el resultado final, deberá primar siempre la coherencia general del conjunto urbano sobre visiones particulares basadas en abstracciones del lugar en el que las futuras edificaciones están previstas.

Ekipamenduetarako lurzatiei dagokionez, ostera, nahiz eta urbanizazio-egitasmoan argituta geratuko diren ekipamenduei buruzko kontuak, nire ustez, hasiera-izaeran onarturiko dokumentuan orain dauden eraikinak (Ama Guadalupekoa eta Mª Angeles Fuciños) eraitsi behar direla aitatzen da, hots, "antolamendutik at" adskribituta daudelako eta ez ekipamenduetarako aurreikusitako eraikinak egiteko.

En relación con las previstas parcelas de equipamiento, si bien, será en el PAU donde quedarán clarificadas las cuestiones relativas al equipamiento entiendo que el alcance de lo establecido en el documento aprobado inicialmente se refiere al derribo de las edificaciones existentes (Ama Guadalupekoa y Mª Angeles Fuciños) que se adscriben al régimen de "fuera de ordenación", y no a la construcción de los previstos edificios de equipamiento.

Urbanizazio-proiektu bat tramitatzeko beharrari dagokionez, aldiz, eremu horien ezaugarriak kontuan hartuta, uste dut horiek saihestu ahal izango direla, baina ez jarduera-urbanizazioari dagokiona egitetik, hain zuzen, horietan Exekuzio Unitate bakoitzerako atxikiriko banaketa ekonomikoak koordinatuz jarri beharko direlako. Edonola ere, garajeetarako sarbide komunaren arranpa nola finantzatu erabaki beharko da, hori eremu bakoitzean eraikitako garaje-plaza kopuruaren arabera egin litekeelarik.

En relación con la necesidad de tramitar un Proyecto de Urbanización se considera que por las características de los ámbitos podrán evitarse los mismos, no así los correspondientes PAU., en los que, coordinadamente se deberá establecer los repartos económicos vinculados a cada una de las Unidades de Ejecución. En cualquier caso, se deberá resolver la financiación de la construcción de la rampa común de acceso a la planta de garajes, cuestión que podría establecerse de manera proporcional al número de plazas de aparcamientos

Jendaurreko tramitazioa pasa ondoren, uste dut dokumentua ez dela ezertan aldatzen.

Horregatik, bi alegazioak onartzea proposatzen dut.

2007ko otsailaren 7an, udal lege-aholkulari Vicente Castiellak gaiari buruzko txostena egin zuen, idazkari nagusiak ontzat emana.

2007ko otsailaren 15ean, udal arkitekto Enrique Pontek txosten osagarria egin zuen.

Hirigintza Batzordeak bere irizpena eman du.

Hirigintza Batzordeburuaren proposamenez.

Udalbatzak, aho batez,

**E R A B A K I   D U**

1. **Tramitatzea** jendaurrean egondako garaian eginiko bi alegazioak, eta beroriek **onartzea** akordioaren azalpen-zatian adierazitako arrazoiengatik.

2. **Behin-behineko onespena ematea *plan-barruko 2. aldaketari. Hots: Miguel Alduntzin kaleko 1, 2, 3, 4 eta 6ko 14/12 E.U.ri; Pablo***

construidas en cada uno de los dos ámbitos.

A la vista del trámite de información pública del documento se considera que no se modifica el mismo.

Por lo tanto, se propone estimar ambas alegaciones.

Con fecha 7 de febrero de 2007, el asesor jurídico municipal Vicente Castiella, emite informe jurídico correspondiente conformado por el Secretario General.

Con fecha 15 de febrero de 2007, el arquitecto municipal Enrique Ponte, emite informe complementario.

Visto el dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo.

A propuesta del Presidente de la Comisión Informativa de Urbanismo

El Pleno de la Corporación por unanimidad

**A C U E R D A**

1º.- **Admitir** a trámite las dos alegaciones presentadas en el período de exposición pública de la aprobación inicial, y **estimarlas** por los motivos expresados en la parte expositiva del presente acuerdo.

2º- **Aprobar provisionalmente** la ***2ª Modificación Puntual del Plan General, relativa a las U.I. 14/12: C/ Miguel ALduncin, nº 1, 2, 3, 4 y***

***Iglesias etorbide 13 – R.M. Azkue 14ko 14/16ri; Pablo Iglesias etorbide 15 – R.M. Azkue 16 eta Agustinetako 22 Areari***, beti ere Udal Bulego Teknikoak 2006ko abuztuan eginiko dokumentuaren arabera.

3. Erabaki honen **berri ematea** alegaziogileei eta gainontzeko interesdunei.

4. Espedientea eta dokumentu teknikoak Lurralde Antolaketa eta Ingurumen Sailera **bidaltzea**, hain zuen behin-betiko onespena eman aurretik egin beharreko txostena egin dezan.

***6; 14/15: Avda. de Pablo Iglesias, 13 - C/ R.M. de Azkue nº 14; 14/16: Avda. de Pablo Iglesias nº 15 - C/ R.Mª de Azkue nº 16 y Area 22: Las Agustinas,*** según documento redactado en agosto de 2006 por la Oficina Técnica Municipal.

3º- **Comunicar** el presente acuerdo a los alegantes, así como a los demás interesados, en su caso.

4º.- **Remitir** el expediente administrativo, junto con la documentación técnica, al Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, al objeto de solicitar informe preceptivo previo a la aprobación definitiva del mismo.

**6. Udal Ordenantzaren hasierako onespena, Errenterian Iraunkortasuna, Ingurumena eta Landa-garapeneko jarduerak egiten dituzten erakunde eta elkarteei (dirua irabaztea xede ez dutenak) diru-laguntzak ematea arautzen duena.**

**6.- Aprobación inicial de la Ordenanza Municipal por la que se regula la concesión de subvenciones a entidades y asociaciones sin ánimo de lucro, que desarrollen actividades en materia de Sostenibilidad, Medio Ambiente y Desarrollo Rural, en el municipio de Errenteria.**

Udalbatzak, 2006ko martxoaren 31n eginiko ohiko bilkuran, onartu zuen Iraunkortasunari buruzko Errenteriako eta Eskualdeko ekintza-plana (2006-2010), baita "Euskal Erkidegoko Iraunkortasunari buruzko Konpromisoa" deituriko dokumentua ere.

38/2003 Legeak, azaroaren 17koa, Diru-laguntzen Orokorrak, 17. artikuluan, tokiko udalbatzek diru-laguntzak emateko oinarri-

El Pleno del Ayuntamiento en sesión ordinaria celebrada el 31 de marzo de 2006, aprobó el Plan de Acción Local y el Plan de Acción Comarcal para la Sostenibilidad de Errenteria (2006-2010) , así como el documento "Compromiso por la Sostenibilidad del País Vasco".

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, dispone en su artículo 17 la necesidad de establecer las

arautzaileak ezarri behar direla dio, eta horiek, Aurrekontua burutzeko oinarrien baitan, diru-laguntzen ordenantza orokor baten bidez edo ordenantza zehatz baten bidez, onartu behar direla.

oportunas bases reguladoras de las subvenciones de las corporaciones locales, las cuales se deben aprobar en el marco de las bases de ejecución del Presupuesto, a través de una ordenanza general de subvenciones o mediante una ordenanza específica.

Ingurumenaren aferan, klima-aldaketaren eboluzio-lasterrak adierazten digu $CO_2$ jaulkipenak eta munduaren berotzea eta honen ondorioak arintzeko neurri zenbait, atzerapenik gabe, hartu behar direla.

En materia medioambiental, la inmediatez y la rápida evolución del Cambio Climático marcan la necesidad de arbitrar sin dilaciones determinadas medidas de mitigación de las emisiones de $CO_2$ y del calentamiento global del planeta y de sus causas.

Helburu horiek betetzearren eta ingurumenaren inguruko jarduerak bultzatzearren, Ingurumen Saileko udal teknikariek "Udal Ordenantza bat" egin dute, Errenterian Iraunkortasuna, Ingurumena eta Landa-garapeneko jarduerak egiten dituzten erakunde eta elkarteei (dirua irabaztea xede ez dutenak) diru-laguntzak ematea arautzen duena.

Con objeto de dar cumplimiento a dichos objetivos e impulsar actividades en materia medioambiental desde los servicios técnicos municipales del Departamento de Medio Ambiente, se ha elaborado un borrador de "Ordenanza Municipal por la que se regula la concesión de subvenciones a entidades y asociaciones sin ánimo de lucro, que desarrollen actividades en materia de Sostenibilidad, Medio Ambiente y Desarrollo Rural, en el municipio de Errenteria."

2007ko Udal Aurrekontuan, gai honetarako 6.000 €-ko partida bat aurreikusi da 1 05 01 481 444 10 01 partida-zk.an.

En el presupuesto municipal para el año 2007 se ha previsto una partida por importe de 6.000 €, partida 1 05 01 481 444 10 01.

Udal lege-aholkulari Vicente Castiellak, Udal Bulego Teknikoko zuzendari Enrique Pontek eta Udal Ingurumeneko teknikari Iñaki Azkaratek onartzearen aldeko txosten

Con fecha 13 de febrero de 2007, el Asesor Jurídico Municipal, Vicente Castiella, el Director de la Oficina Técnica Municipal, Enrique Ponte y el Técnico de Medio Ambiente

bateratua egin zuten 2007ko otsailaren 13an.

Municipal, Iñaki Azkarate, emiten informe conjunto favorable a su aprobación.

Zuzenbide oinarriak.

Tokiko Araubide Oinarrien Lege Arautzailearen 4.1, a) ,22.2.d), 25.1 eta 25.2 f, 47.1, 49, 69.2, 70.2 eta 84. artikuluetan xedatutakoa; Tokiko Araubide gaietan indarrean dauden Lege-zehapenen Testu-bateratuaren 55. eta 56. artikuluak; F.A.O.ren 172. artikulua eta Tokiko Korporazioen Zerbitzu-araudiaren 5. artikulua eta ondorengoak.

38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-laguntzen Orokorra, hain zuzen, 2, 3b), 8,9,13,14,17,18,22,31 eta 34. artikuluak.

Mendi eta Ingurumen batzordeak gaiari buruzko irizpena eman du.

Mendi eta Ingurumen batzordeburuaren proposamenez.

Udalbatzak, aho batez,

**E R A B A K I D U**

1. **Hasierako onespena ematea** *Ingurumen Saileko udal teknikariek, 2007ko otsailean, eginiko Udal Ordenantzari, Errenterian Iraunkortasuna, Ingurumena eta Landa-garapeneko jarduerak egiten dituzten erakunde eta elkarteei (dirua irabaztea xede ez dutenak)*

Legislación aplicable.

Considerando lo establecido en los Artículos 4.1, a) ,22.2.d), 25.1 y 25.2 f, 47.1, 49, 69.2, 70.2 y 84 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, artículos 55 y 56 del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes en materia de Régimen Local, artículo 172 del R.O.F. y el artículo 5 y siguientes del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales.

Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y más específicamente sus artículos 2, 3b), 8,9,13,14,17,18,22,31 y 34.

Visto el dictamen de la Comisión de Medio Ambiente y Montes.

A propuesta del Presidente de la Comisión Informativa de Medio Ambiente y Montes.

El Pleno de la Corporación, por unanimidad

**A C U E R D A**

1º.- **Aprobar inicialmente** la *Ordenanza municipal por la que se regula la concesión de subvenciones a entidades y asociaciones sin ánimo de lucro, que desarrollen actividades en materia de Sostenibilidad, Medio Ambiente y Desarrollo Rural, en el municipio de*

*diru-laguntzak ematea arautzen duena.*

2. Erreklamazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal izateko **30 egunez jendaurrean jartzea**, beti ere horretarako iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, probintzian gehien saltzen den egunkarian eta Udalaren iragarki-oholean argitara eman ondoren. Inork ez balu erreklamaziorik egingo, Ordenantza behin-betikotasunez onartutzat joko litzateke, eta norbaitek egingo balu, Korporazioak erabakiko lituzke.

**7. Proposamena: Olibet-Etxe Berriak-eko 18. Area berrurbanizatzeko proiektuan sartutako obrak egiteko kontratua esleitzea.**

2006ko azaroaren 24ko Udalbatzak erabaki zuen, lehiaketa publiko bidez, Olibet-Etxe Berriak-eko 18. Area berrurbanizatzeko proiektuan sartutako obrak kontratatzeko espedientea abian jartzea.

Proposamenak egiteko garaian zazpik (7) egin dute. Hots: FONORTE EMPRESA CONSTRUCTORA, S.A.k; OBRAS ESPECIALES GIPUZKOA, S.A. (OBEGISA) y OBRAS ESPECIALES NAVARRA, S.A. (OBENASA) DEEk; GUILLERMO IBARGOYEN, S.A.k; ASFALTOS NATURALES DE CAMPEZO, S.A.k; CONSTRUCCIONES ALTUNA Y URIA, S.A.k; CONSTRUCCIONES DUMBOA, S.A.k; CONSTRUCCIONES

*Errenteria., que se adjunta como anexo al expediente, elaborado en febrero de 2007 por los servicios técnicos municipales.*

2º.- **Exponerla a información pública** por el plazo de 30 días, mediante anuncio en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, en uno de los periódicos de mayor circulación de la provincia, así como en el Tablón de Anuncios Municipal, a fin de que se puedan presentar reclamaciones y sugerencias que, de producirse, deberán ser resueltas por la Corporación. De no producirse, la Ordenanza se considerará definitivamente aprobada.

**7.- Propuesta de adjudicación del contrato para la ejecución de las obras incluídas en el Proyecto de Reurbanización del Área 18: Olibet-Casas Nuevas".**

Visto que por acuerdo Plenario de fecha 24 de noviembre de 2006, se incoó expediente para la contratación de las "Obras incluidas en el Proyecto de reurbanización del Area 18: Olibet-Casas Nuevas", mediante concurso público.

Visto que en plazo hábil se han presentado SIETE (7) proposiciones, correspondientes a "FONORTE EMPRESA CONSTRUCTORA, S.A."; "UTE: OBRAS ESPECIALES GIPUZKOA, S.A. (OBEGISA) y OBRAS ESPECIALES NAVARRA, S.A. (OBENASA)"; GUILLERMO IBARGOYEN, S.A."; "ASFALTOS NATURALES DE CAMPEZO, S.A."; "CONSTRUCCIONES ALTUNA Y

AMENABAR, S.A. eta ACISA, AERONAVAL DE CONSTRUCCIONES E INSTALACIONES, S.A. ABEEek.

URIA, S.A.”; “CONSTRUCCIONES DUMBOA, S.A.”; “UTE: CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A. y ACISA, AERONAVAL DE CONSTRUCCIONES E INSTALACIONES, S.A.”.

2007ko urtarrilaren 22ko eskaintza-irekierako akta ikusi dute.

Vista el acta de Apertura de las Plicas de fecha 22 de enero de 2007.

Udal arkitekto Xabier Agirrek, 2007ko otsailaren 1ean, gaiari buruzko txostena egin zuen, eta bertan, kontratua CONSTRUCCIONES DUMBOA, S.A.ri esleitzearen aldeko irizpena ematen du, hain zuzen, herri-interesak aintzat hartuta, eskaintzarik hoberena delako.

Visto el informe emitido por el Arquitecto Municipal, Xabier Agirre, con fecha 1 de febrero de 2007, en el que informa favorablemente la adjudicación del contrato a “CONSTRUCCIONES DUMBOA, S.A.”, al ser la más ventajosa para los intereses públicos.

Kontratazio eta Ondare Saileko arduradunak 2007ko otsailaren 7an gaiari buruzko txostena egin du.

Visto el informe del Responsable de Contratación y Patrimonio de fecha 7 de febrero de 2007.

Kontratazio-mahaiaren 2007ko otsailaren 12ko txostena ikusi ondoren.

Visto el informe de la Mesa de contratación de fecha 12 de febrero de 2007.

Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordearen proposamena ikusitakoan.

Vista la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) jakinarazi du eremu honekin jadanik lotuta dagoela, eta laster hasiko dituztela Itsasertzeko Probintziako Zerbitzuaren gain egingo den pasabidea egiteko obrak.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) informa, ya que está ligado con este ámbito, que en breves días comenzará la obra de construcción de la pasarela que corre a cargo del Servicio Provincial de Costas.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Finalizada la intervención.

Udalbatzak, aho batez,

El Pleno de la Corporación por

unanimidad

E R A B A K I  D U

1. **Arsenio Bueno Lara** jaunari, **CONSTRUCCIONES DUMBOA, S.A.**ren izenean, esleitzea, **3.016.383,99 euroz (BEZa barne)**, Olibet-Etxe Berriak-eko 18. Area berrurbanizatzeko proiektuan sartutako obrak egiteko kontratua, beti ere lehiaketa arautu duten baldintza-agiri tekniko eta ekonomiko-administratiboen eta espedientean jasota dagoen esleipendunak eginiko eskaintzaren arabera. Zorpeko zk.ak: A-2438-2006 / A-2439-2006 / A-2440-2006.

2. Esleipendunari eskatzea behin-betiko **120.655,35 €-ko** bermea jartzeko esleipen-jakinarazpena jaso ondorengo hamabost (15) egunetan.

3. Era berean, esleipendunari eskatzea Udaletxera etortzeko kontratua egitera esleipen-jakinarazpena jaso ondorengo hogeita hamar (30) egunetan.

A C U E R D A

1º.- ADJUDICAR a **D. Arsenio Bueno Lara**, en representación de **"CONSTRUCCIONES DUMBOA, S.A."**, el contrato para la ejecución de las "Obras incluidas en el Proyecto de reurbanización del Area 18: Olibet-Casas Nuevas", por un importe de **3.016.383,99 euros (I.V.A. incluido)**, de conformidad con los Pliegos de Condiciones Técnicas y Económico Administrativas que han regido la licitación, así como a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente. (Contraídos A-2438-2006 / A-2439-2006 / A-2440-2006).

2º.- REQUERIR al adjudicatario para que en el plazo de quince (15) días naturales, contados desde el siguiente a aquel en que le sea notificada la adjudicación, proceda a la constitución de la Garantía Definitiva por importe de **120.655,35 €**.

3º.- REQUERIR asimismo al adjudicatario para que en el plazo de 30 días a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación, concurra ante este Ayuntamiento para la formalización del contrato en documento administrativo.

**8. Galdera-eskariak.**

* Peralta andreak (PP) adierazi duenez, duela bi hile eskatu zuen Errenteriako Beraungo

**8.- Ruegos y Preguntas.**

* Toma la palabra la Sr. Peralta (PP) e indica que hace dos meses solicitó información sobre

garajeen afera nola zioan, eta alkateak teknikaria gaixorik zegoela erantzun zion. Orain, teknikaria sendatuta dagoenez, jakin gura luke zer egiteko asmoa duen. Izan ere, denbora pasa ahala gauzak ahaztu egiten dira eta ez da inolako ekintza judizialik hartu garajeetako diruarekin (zergadun guztiena dena) alde egin zuen andrearen aurka.

como iba el tema de los garajes de Beraun-Renteria y el Alcalde le dijo que el técnico estaba enfermo. Añade que ahora que ya está bien el técnico, le gustaría saber que es lo que va a hacer respecto a este tema ya que el tiempo pasa, se queda en el olvido y no se toma ninguna acción judicial contra la señora que se marchó con el dinero de los garajes y que es de todos los contribuyentes.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun dio esanez gai honetan ez direla geldirik egon, Peralta andreak (PP) hala uste badu ere. Horrela, pozik jakinarazten dio behin obra bukatutakoan, eta Zerbitzu Juridikoen aholkuetan oinarrituz orain artean esan ohi duen moduan, enpresa esleipendunak jarritako bermea baliatu dute, eta orain premiamendu bidetik joko dute enpresa horrek ordain ditzan obra amaitzeko egindako gastu guztiak. Enpresak ez balu erantzungo, edo erantzuna nolakoa den ikusi ondoren, eta Legeak ezartzen dituen epe guztiak bere ostean, jarriko dute jarri beharreko helegitea. Modu horretan jardun behar da Udaleko aholkulari juridikoek adierazten dutenez, gaineratu du.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) en contestación le responde que no han estado parados en este tema aunque así le pueda parecer a la Sra. Peralta (PP). Añade que tiene la satisfacción de poderle decir que acabada la obra y tal y como ha venido anunciando en base al asesoramiento del Servicio Jurídico, se ha intervenido la fianza depositada por la empresa adjudicataria y ahora están en la fase de requerirle por la vía de apremio para que abone el total de los gastos efectuados en la terminación de la obra. Si no contestara, o aún contestando dependiendo del contenido de su respuesta, y cumplidos los plazos que marca la Ley, se interpondrá la correspondiente demanda. Finaliza diciendo que eso es lo que procede según los asesores jurídicos del Ayuntamiento.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Finalizadas las intervenciones.

------------

------------

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, batzordeburuak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:30 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 08:55 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al ______ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.